



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

07-01-2015

Namiddag

Mercredi

07-01-2015

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van levenloos geboren kindjes" (nr. 74)	1	- M. Peter Vanvelthoven à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la reconnaissance des enfants nés sans vie" (n° 74)	1
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het voornemen van de regering om de wet te wijzigen inzake de naam en de aangifte van doodgeboren kinderen" (nr. 1114)	1	- M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la volonté du gouvernement de légiférer sur le nom et l'enregistrement des enfants mort-nés" (n° 1114)	1
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de aangekondigde nieuwe wetgeving rond de naam en registratie van levenloos geboren kinderen" (nr. 1133)	1	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la nouvelle législation sur le nom et l'enregistrement des enfants mort-nés" (n° 1133)	1
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven, Olivier Maingain, Sabien Lahaye-Battheu, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven, Olivier Maingain, Sabien Lahaye-Battheu, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de toekomst van de rechtbanken van koophandel" (nr. 1116)	4	Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "le sort des tribunaux de commerce" (n° 1116)	4
<i>Sprekers:</i> Olivier Maingain, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Olivier Maingain, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de Franstalige gedetineerden in de gevangenis van Tilburg" (nr. 934)	6	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les détenus francophones incarcérés au sein de la prison de Tilburg" (n° 934)	6
<i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de werking van de commissies van toezicht" (nr. 935)	7	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le fonctionnement des commissions de surveillance" (n° 935)	7
<i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de taalverscheidenheid in de gevangenissen" (nr. 936)	8	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la diversité linguistique en prison" (n° 936)	8
<i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de huishoudelijke reglementen in de gevangenissen" (nr. 938)	9	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les règlements d'ordre intérieur dans les prisons" (n° 938)	9
<i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "het geweld tegen vrouwen" (nr. 1031)	9	Question de M. Éric Massin au ministre de la Justice sur "les violences à l'égard des femmes" (n° 1031)	9
<i>Sprekers:</i> Éric Massin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Éric Massin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de psychiatrische zorg in de gevangenissen" (nr. 939)	11	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les soins psychiatriques en prison" (n° 939)	11

<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de onafhankelijkheid van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen" (nr. 942)	12	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'indépendance du Conseil central de surveillance pénitentiaire" (n° 942)	12
<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "verduidelijking over een inrichting voor gedetineerden met een gevaarlijk profiel, die een aangepast veiligheidsregime vereisen" (nr. 943)	13	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "des précisions sur un établissement rassemblant des détenus présentant un profil de dangerosité nécessitant un régime de sécurité adapté" (n° 943)	13
<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de herziening van de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" (nr. 944)	14	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la révision de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus" (n° 944)	14
<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Verviers" (nr. 1100)	15	Question de M. André Frédéric au ministre de la Justice sur "la prison de Verviers" (n° 1100)	15
<i>Sprekers: André Frédéric, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: André Frédéric, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "Failmanager" (nr. 1024)	16	Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "Failmanager" (n° 1024)	16
<i>Sprekers: Koenraad Degroote, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Koenraad Degroote, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Ittre" (nr. 1041)	18	Question de M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice sur "la grève à la prison d'Ittre" (n° 1041)	18
<i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Justitie over "een betere bewustmaking van de justitiële actoren omtrent de problematiek van vrouwelijke genitale verminking (VGV) om dat fenomeen beter te kunnen bestrijden in België" (nr. 1042)	18	Question de M. Gilles Foret au ministre de la Justice sur "l'opportunité d'une meilleure sensibilisation du monde judiciaire à la problématique des mutilations génitales féminines (MGF) pour une lutte plus efficace contre ce phénomène en Belgique" (n° 1042)	18
<i>Sprekers: Gilles Foret, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Gilles Foret, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de overbrenging van gedetineerden naar het ziekenhuis en de ziekenhuisopname van gedetineerden" (nr. 948)	20	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le transfert et l'hospitalisation de détenus" (n° 948)	20
<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de plaats waar een autopsie wordt uitgevoerd" (nr. 1107)	20	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les lieux d'autopsie" (n° 1107)	20
<i>Sprekers: Philippe Goffin, Koen Geens</i>		<i>Orateurs: Philippe Goffin, Koen Geens</i>	

minister van Justitie

ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 07 JANUARI 2015

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 07 JANVIER 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.31 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van levenloos geboren kindjes" (nr. 74)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het voornemen van de regering om de wet te wijzigen inzake de naam en de aangifte van doodgeboren kinderen" (nr. 1114)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de aangekondigde nieuwe wetgeving rond de naam en registratie van levenloos geboren kinderen" (nr. 1133)

01.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): De bijkomende erkenning van levenloos geboren kindjes is een problematiek die elk jaar niet minder dan 600 gezinnen treft.

Hoever staat het met dat dossier? Is er al een begin van compromis? Zijn er al voorstellen ingediend in de Kamer?

01.02 **Olivier Maingain** (FDF): Het regeerakkoord voorziet in de wijziging van de wet van 27 april 1999, die de mogelijkheid biedt om een naam te geven aan een na een zwangerschap van minstens 180 dagen levenloos geboren kind. Op die manier wil men zich aanpassen aan de evoluties in de neonatologie, meer bepaald wat de levensvatbaarheidsgrens betreft, en die kinderen niet alleen een voornaam maar ook een familienaam geven, zonder verdere juridische gevolgen.

Er werden in het verleden wetsvoorstellen ingediend die ertoe strekten kinderen die levenloos werden geboren vanaf de twaalfde dan wel de vijftiende

La réunion publique est ouverte à 14 h 31 par M. Philippe Goffin, président.

01 **Questions jointes de**

- M. Peter Vanvelthoven à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la reconnaissance des enfants nés sans vie" (n° 74)
- M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la volonté du gouvernement de légiférer sur le nom et l'enregistrement des enfants mort-nés" (n° 1114)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la nouvelle législation sur le nom et l'enregistrement des enfants mort-nés" (n° 1133)

01.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): La reconnaissance supplémentaire des enfants nés sans vie est un problème qui affecte pas moins de 600 familles chaque année.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? S'approche-t-on d'un compromis? Des propositions ont-elles déjà été déposées à la Chambre?

01.02 **Olivier Maingain** (FDF): L'accord de gouvernement prévoit de modifier la loi du 27 avril 1999, qui permet de donner un nom à l'enfant né sans vie à la suite d'une grossesse de minimum 180 jours. Il s'agirait de tenir compte des évolutions en néonatalogie, notamment à propos de l'âge de viabilité, et de donner à ces enfants un nom de famille en plus d'un prénom, sans que cela ne produise un autre effet juridique.

Par le passé, des propositions de loi ont été déposées, visant à permettre l'inscription dans un registre spécial des enfants mort-nés, que ce soit à

week van de zwangerschap of na 140 dagen zwangerschap in een speciaal register in te schrijven.

Ik vraag me af of het aangekondigde initiatief verenigbaar is met onze huidige abortuswetgeving. Als de regering dat wetgevend initiatief neemt, zou een vrouw binnen dezelfde termijn abortus kunnen plegen en haar levenloos geboren kind kunnen laten registreren. Daardoor zou de abortuswet in het gedrang komen.

In hoeverre zullen de ontwikkelingen op het gebied van neonatologie meegenomen worden bij de vaststelling van de termijn vanaf wanneer de ouders hun levenloos geboren kind een naam zullen kunnen geven? Zal dezelfde termijn gelden voor de registratie? Zullen doodgeboren kinderen in de registers van de burgerlijke stand worden opgetekend? Moet men in dat geval de term 'kind' of eerder 'foetus' hanteren?

Met die delicate begrippen moet men voorzichtig omspringen. Er is een tendens om een persoonlijkheid toe te kennen aan levenloos of doodgeboren baby's, wat in tegenspraak is met hetgeen in de wet betreffende de depenalisering van de vrijwillige zwangerschapsafbreking vermeld wordt. Hoe zal u uw wetgeving ter zake inkleuren?

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De diensten van de minister zouden een tekst uitwerken rond de mogelijkheid om een doodgeboren kindje ook een familienaam te geven. Daarnaast zou de termijn van levensvatbaarheid aangepast worden van 180 naar 140 dagen na de bevruchting.

De vzw *Met Lege Handen*, een vereniging voor ouders van overleden baby's, pleit daarbij voor de mogelijkheid om levenloos geboren baby's te kunnen inschrijven in het geboorteregister en hen een geboorteakte te geven.

Binnen welke termijn zal dit wetsontwerp naar de commissie komen? Zal hierover nog worden overlegd in de commissie?

Hoe staat de minister tegenover het voorstel van Open Vld waarbij ouders van een doodgeboren kindje al na een zwangerschapsduur van 12 tot en met 26 weken deze geboorte kunnen aangeven en de familienaam kunnen vermelden in de akte van aangifte?

Wat is zijn reactie op de vraag van vzw *Met Lege Handen*?

partir de la douzième semaine de grossesse, de la quinzième semaine ou de 140 jours.

Je m'interroge sur la compatibilité de l'initiative annoncée avec notre législation actuelle en matière d'interruption volontaire de grossesse. Si on légifèrait comme le laisse entendre le gouvernement, une femme pourrait, dans le même délai, avorter et faire enregistrer son enfant né sans vie. Ceci mettrait en cause la loi sur l'avortement.

Dans quelle mesure les évolutions en néonatalogie pèseront-elles dans la fixation du délai à partir duquel les parents pourront donner un nom à leur enfant né sans vie? Le délai sera-t-il le même pour l'enregistrement? L'enregistrement des enfants mort-nés aura-t-il lieu dans les registres de l'état civil? Convient-il de retenir la notion d'enfant plutôt que celle de fœtus?

Ce sont des notions délicates à manier. Il y a une tendance à reconnaître une personnalité à l'enfant né sans vie ou mort-né, ce qui vient en contradiction avec ce qui est mentionné dans la loi sur la dépénalisation de l'avortement. Quelle orientation allez-vous donner à votre législation à ce propos?

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Les services du ministre plancheraient sur un texte tendant à donner un nom de famille à un enfant mort-né. Par ailleurs, le délai de viabilité serait également adapté et serait ramené de 180 à 140 jours.

L'ASBL *Met Lege Handen* ("Les mains vides"), une association qui regroupe des parents de nourrissons décédés, plaide à cet égard en faveur de la possibilité d'inscrire des bébés mort-nés dans les registres de l'État civil et de leur octroyer un acte de naissance.

Quand ce projet de loi sera-t-il soumis à la commission? Une concertation à ce sujet aura-t-elle encore lieu en commission?

Quelle est l'attitude du ministre à l'égard de la proposition de l'Open Vld tendant à permettre aux parents d'un enfant mort-né de déclarer la naissance et de mentionner le nom de famille dans l'acte de déclaration dans un délai allant de 12 à 26 semaines de grossesse?

Quelle est sa réaction face à la demande formulée par l'ASBL *Met Lege Handen*?

01.04 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Het is mijn bedoeling om te proberen nog voor de zomer van 2015 een wetsontwerp in te dienen rond de registratie en de naamgeving van levenloos geboren kinderen. Bij de voorbereiding zal ik uiteraard rekening houden met de wetsvoorstellen die in de huidige legislatuur al zijn ingediend en met het wetsvoorstel van mevrouw Lahaye-Battheu uit 2009.

De nieuwe wet zal rekening moeten houden met de evoluties binnen de neonatologie, waar de grens van de levensvatbaarheid lager ligt dan dewelke nu in het Burgerlijk Wetboek wordt gebruikt.

(*Frans*) Overeenkomstig de rondzendbrief van 1848 worden enkel de levenloos geboren kinderen die geboren zijn na een zwangerschap van ten minste 180 dagen ingeschreven in een register. Die regelgeving is uit de tijd en zal moeten worden aangepast na een debat over de tijdslimiet en de woordkeuze, rekening houdend met de medische overwegingen en de behoeften van de ouders. De abortuswetgeving zal in dat kader niet worden aangepast.

(*Nederlands*) Ik sta open voor de vraag van de vzw Met Lege Handen om levenloos geboren kinderen in te schrijven in het geboorteregister. Ik laat onderzoeken hoe we dat mogelijk kunnen maken zonder dat dit tot enig ander rechtsgevolg aanleiding geeft. Het zal in elk geval mogelijk worden om het kind een familienaam te geven.

(*Frans*) In het Belgische recht is een levenloos geboren kind geen rechtspersoon. Volgens het Burgerlijk Wetboek moet een kind levend geboren zijn en levensvatbaar zijn om rechtspersoonlijkheid te krijgen. Ik ben niet van plan aan die regel te raken.

(*Nederlands*) De regionale decreten voorzien al in een regeling voor de begraving of crematie van levenloos geboren kinderen. Volgens het Vlaams decreet van 16 januari 2004 kunnen levenloos geboren kinderen na een zwangerschap van 12 weken op verzoek van de ouders begraven of gecremeerd worden, een leeftijdsgrens die met het decreet van 28 maart 2014 zelfs is opgeheven.

01.05 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Ik ben blij dat de minister openstaat voor de suggestie van de vzw Met Lege Handen. Het is voor veel ouders moeilijk te accepteren dat hun kindje in het overlijdensregister genoteerd wordt zonder eerst officieel geboren te zijn.

01.04 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Je compte présenter, encore avant l'été 2015, un projet de loi sur l'enregistrement et l'attribution d'un nom aux enfants nés sans vie. Pour le préparer, je tiendrai bien entendu compte des propositions de loi qui ont déjà été déposées au cours de la présente législature et de la proposition de loi, remontant à 2009, de Mme Lahaye-Battheu.

La nouvelle loi devra tenir compte des évolutions qu'a connues la néonatalogie, un domaine où la limite de viabilité est aujourd'hui plus basse que dans le Code civil.

(*En français*) En vertu de la circulaire de 1848, seuls sont enregistrés les mort-nés après une grossesse d'au moins 180 jours. Cette réglementation obsolète devra être adaptée après un débat sur la limite chronologique, la terminologie, des considérations médicales et les besoins des parents, sans pour autant modifier la loi sur l'avortement.

(*En néerlandais*) Je suis ouvert à la demande de l'ASBL *Met Lege Handen* d'inscrire les enfants nés sans vie dans le registre des naissances. J'ai demandé à mes services d'examiner comment procéder sans que cette inscription ne produise un autre effet juridique. Il sera en tout cas possible de donner un nom de famille à ces enfants.

(*En français*) En droit belge, un enfant mort-né n'est pas une personne juridique. Selon le Code civil, un enfant doit être né vivant et viable pour avoir cette personnalité. Je ne compte pas toucher à cette règle.

(*En néerlandais*) Les décrets régionaux prévoient déjà une réglementation pour l'enterrement ou la crémation d'un enfant mort-né. En application du décret flamand du 16 janvier 2004, les enfants mort-nés peuvent, à la demande des parents, être enterrés ou incinérés après une grossesse de 12 semaines, une limite d'âge qui a même été levée par le décret du 28 mars 2014.

01.05 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Je me félicite d'entendre le ministre se déclarer ouvert à la suggestion formulée par l'ASBL *Met Lege Handen*. De nombreux parents éprouvent des difficultés à accepter que leur enfant soit mentionné dans le registre de décès sans être d'abord né officiellement.

Misschien is het goed de discussie over het wetsontwerp in deze commissie te houden en de betrokkenen die de minister wil horen, hier uit te nodigen. Zo kunnen we het draagvlak zo groot mogelijk maken.

01.06 Olivier Maingain (FDF): Ik twijfel er niet aan dat u de meest gezaghebbende adviezen zal inwinnen, met name van de practitioners. In Frankrijk werd er in de wet geen termijn vastgelegd om voor de doodgeborene een voornaam in een specifiek register te laten opnemen. Het Hof van Cassatie was van oordeel dat de omzendbrief waarin die termijn werd vastgelegd niet kon primeren op de wet.

Tot op heden worden foetussen, vóór een bepaalde termijn, als afval beschouwd. Dat betekent dat de geboorte van een doodgeboren kind geen juridische gevolgen met zich brengt. Voor de wetenschappers is het echter zeer belangrijk te weten waar de juridische grens ligt waaronder er wetenschappelijk onderzoek op doodgeboren embryo's is toegestaan. Onderzoekers hebben ervoor gewaarschuwd dat indien het arrest van het Hof van Cassatie gevolgd zou worden, ze misschien geen onderzoek meer zouden kunnen uitvoeren op doodgeboren embryo's of foetussen zonder betwisting door de ouders.

Eenzijds kan men zich afvragen welke ruimte er in het recht kan worden gelaten voor de gevoelens en de rouw van de ouders. Anderzijds bestaat het risico dat er te veel gewicht aan die eisen wordt gehecht, wat dan weer andere rechten en belangen die vandaag – met name in de medische wereld – erkend zijn, ter discussie zou stellen.

01.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Het zal erop aankomen een juist evenwicht te vinden tussen het affectieve, emotionele aspect en het juridische correcte aspect. In de eerste plaats gaat het erover dat het verdriet van de ouders officiële erkenning krijgt.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** De vragen nr. 747 van de heer Terwingen en nr. 937 van uw dienaar worden omgezet in schriftelijke vragen en vraag nr. 922 van mevrouw Khattabi wordt uitgesteld.

02 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de toekomst van de rechtbanken van koophandel" (nr. 1116)

02.01 Olivier Maingain (FDF): In uw regeerakkoord zijn er twee maatregelen vervat die rechtstreeks betrekking hebben op de rechtbanken

Il serait peut-être utile que ce projet soit discuté en commission et que nous invitions ici les parties concernées que le ministre dit vouloir entendre. De la sorte, le projet pourra bénéficier d'une adhésion aussi large que possible.

01.06 Olivier Maingain (FDF): Je ne doute pas que vous prendrez les avis les plus autorisés, notamment ceux des praticiens. En France, la loi ne fixait pas de délai permettant d'accorder au mort-né le seul prénom dans un registre spécifique. La Cour de cassation a considéré que la circulaire donnant ce délai ne pouvait primer sur la loi.

Jusqu'à présent, avant un certain délai, les fœtus sont considérés comme des déchets: cela veut dire que la naissance d'un enfant mort-né n'entraîne aucun effet juridique. Or, pour les chercheurs, il est très important de savoir où est la limite juridique autorisant la recherche scientifique sur les embryons d'enfants mort-nés. Si l'arrêt de la Cour de cassation s'imposait, des chercheurs ont averti que cela pourrait les empêcher de mener des recherches sur embryons ou fœtus d'enfants mort-nés sans contestation des parents.

Si on peut s'interroger sur la part que le droit peut donner à l'affectif des parents et à leur deuil, il y a le risque de donner trop de poids à ces revendications, ce qui remettrait en cause d'autres droits et intérêts admis aujourd'hui, notamment dans le monde médical.

01.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Il s'agira de trouver un juste équilibre entre les aspects affectif et émotionnel et l'aspect juridiquement approprié. L'essentiel est la reconnaissance officielle de la peine des parents endeuillés.

L'incident est clos.

Le **président:** Les questions n^{os} 747 de M. Terwingen et 937 de votre serviteur sont transformées en questions écrites et la question n° 922 de Mme Khattabi est reportée.

02 Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "le sort des tribunaux de commerce" (n° 1116)

02.01 Olivier Maingain (FDF): Votre accord de gouvernement prévoit deux dispositions concernant directement les tribunaux de commerce: l'évaluation

van koophandel: de werklasmeting en een proefproject met eenheidsrechtbanken waarin de rechtbank van koophandel, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van eerste aanleg worden gegroepeerd, met behoud van de gespecialiseerde kamers en de zittingsplaatsen.

Hebt u met de voorzitters van de rechtbanken van koophandel gesproken over de concrete invulling van uw plannen? Werd de evaluatie van de werking van de enige eenheidsrechtbank die er in het land bestaat, die in Eupen, hierbij besproken? Hoeveel kan er zo bespaard worden, en hoeveel extra werk brengt de oprichting van die eenheidsrechtbanken mee? Hoe staan uw gesprekspartners tegenover uw plannen?

02.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik heb met de Franstalige en de Nederlandstalige voorzitters van de rechtbanken van koophandel en de rechtbanken van eerste aanleg van Brussel gepraat. Veel administratieve medewerkers beginnen hun loopbaan in Brussel vanwege het grote aantal vacatures, en worden snel benoemd tot statutair ambtenaar. Vaak wonen die personen ver van de hoofdstad en vragen zij zo gauw het kan een overplaatsing aan naar een rechtbank of parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats. Dat verklaart het beperkte aantal bevorderingen tot griffier of parketsecretaris.

Het toekomstige taalexamen zet tal van medewerkers ertoe aan te opteren voor mutatie. Zodra ze voorlopig benoemd zijn moeten de kandidaten voor een tweetalige functie binnen het jaar bewijzen dat ze functioneel tweetalig zijn. Indien iemand binnen het jaar niet slaagt voor het tweetaligheidsexamen, moet hij bij voorrang in het eentalige taalkader worden benoemd.

Een aantal oplossingen ligt ter studie voor: de organisatie van een eenloketfunctie, de aanpassing van de openingsuren van de griffies van de rechtbanken van koophandel, het inzetten van gerechtelijke stagiairs, de wijziging van de regels inzake de summiere rechtspleging zodat een enkele rechter zou kunnen zetelen, de uitsluitende voorlegging van notariële akten op elektronische drager, bijkomende delegaties, de indienstneming van personeel, de wijziging van het koninklijk besluit betreffende de mobiliteit, de organisatie van een bevorderingsexamen niveau B.

Er komt overleg met de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel en de arbeidsrechtbank van Eupen voor een proefproject rond een eenheidsrechtbank. Pas na

de la charge de travail et un projet pilote de tribunaux uniques regroupant tribunal de commerce, de travail et de première instance, avec maintien de chambres spécialisées et des lieux d'audience.

Avez-vous envisagé avec les présidents des tribunaux de commerce la manière de concrétiser vos intentions? Avez-vous évoqué l'évaluation du seul tribunal unique existant, celui d'Eupen? Quelles sont les économies mais aussi la charge de travail supplémentaire que suppose la création de ces tribunaux uniques? Quel est l'accueil réservé à ce projet par vos interlocuteurs?

02.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Nous avons rencontré les présidents francophones et néerlandophones des tribunaux de commerce et des tribunaux de première instance de Bruxelles. Beaucoup d'employés administratifs entament leur carrière à Bruxelles en raison des nombreuses places vacantes et obtiennent rapidement leur nomination comme statutaire. Ces personnes habitent souvent loin de la capitale et demandent dès que possible une mutation vers un tribunal ou un secrétariat de parquet proche de leur domicile. Cela explique le nombre restreint de promotions à des fonctions comme greffier ou secrétaire de parquet.

La perspective de l'examen linguistique conduit également à opter pour la mutation. Dès qu'ils ont obtenu leur nomination provisoire, les candidats à une fonction bilingue doivent apporter dans l'année la preuve de leur connaissance fonctionnelle de la seconde langue. Si quelqu'un ne réussit pas un examen dans l'année, il devra être nommé prioritairement dans le cadre unilingue.

Des solutions sont à l'étude: l'organisation de guichets uniques, l'adaptation des heures d'ouverture des greffes des tribunaux de commerce, le recours à des stagiaires judiciaires, la modification des dispositions de la procédure sommaire pour permettre à un seul juge de siéger, la présentation des actes notariés sur support électronique exclusivement, des délégations supplémentaires, le recrutement de personnel, la modification de l'arrêté royal en matière de mobilité, un examen de promotion niveau B.

Une concertation est prévue avec les présidents du tribunal de première instance, du tribunal de commerce et du tribunal du travail d'Eupen pour un projet pilote de tribunal unique. Il faudra attendre la

afloop zal kunnen worden nagegaan welke besparingen er zo kunnen worden gerealiseerd en hoe een en ander de werklust beïnvloedt.

fin de l'étude pour évaluer le coût et la charge de travail que cela supposerait.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de Franstalige gedetineerden in de gevangenis van Tilburg" (nr. 934)

03 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les détenus francophones incarcérés au sein de la prison de Tilburg" (n° 934)

03.01 Philippe Goffin (MR): Sinds 2009 verblijven er 650 Belgische gedetineerden in de gevangenis van het Nederlandse Tilburg. Eerst was er aangekondigd dat er wegens het taalprobleem geen Franstalige gedetineerden naar die inrichting zouden worden overgebracht. De werkelijkheid van de overbevolking heeft het gevangeniswezen echter ingehaald.

03.01 Philippe Goffin (MR): Depuis 2009, 650 détenus de Belgique sont incarcérés à Tilburg, aux Pays-Bas. On avait d'abord annoncé qu'aucun détenu francophone n'y serait transféré en raison des difficultés linguistiques. Mais la réalité de la surpopulation a rattrapé l'administration pénitentiaire.

Hoeveel van de 650 Belgische gedetineerden in Tilburg zijn Franstalig? Hoeveel van hen begrijpen er geen jota Nederlands? Werden er klachten ingediend naar aanleiding van taalproblemen?

Sur les 650 détenus incarcérés à Tilburg, combien sont francophones? Combien d'entre eux ne comprennent-ils pas du tout le néerlandais? Des plaintes ont-elles été déposées à propos de problèmes linguistiques?

Hoeveel personeelsleden in Tilburg spreken Frans? Worden er maatregelen genomen om de communicatie tussen de Franstalige gedetineerden en de penitentiaire administratie te vergemakkelijken?

Parmi les membres du personnel de Tilburg, combien peuvent s'exprimer en français? Des dispositions sont-elles prises pour faciliter la communication des détenus francophones avec l'administration pénitentiaire?

03.02 Minister Koen Geens (Frans): De cijfers waarover we beschikken, hebben uitsluitend betrekking op de administratieve werkelijkheid en niet op de talen die daadwerkelijk worden gesproken. Zo wordt er in Tilburg een onderscheid gemaakt tussen Nederlandstalige dossiers (400) en Franstalige dossiers (150) op grond van de wettelijke definitie met betrekking tot het gebruik der talen.

03.02 Koen Geens, ministre (en français): Les chiffres à notre disposition ne concernent que la réalité administrative et non les langues effectivement parlées. Tilburg distingue ainsi entre dossiers néerlandophones (400) et francophones (150) sur base de la définition légale en matière d'emploi des langues.

Bovendien zijn tal van gedetineerden in Tilburg vreemdelingen zonder verblijfsvergunning wier kennis van één van beide landstalen zeer beperkt is.

Par ailleurs, nombre de détenus à Tilburg sont des étrangers sans titre de séjour, et dont la connaissance d'une des deux langues nationales est très aléatoire.

Sommige personeelsleden in Tilburg spreken Frans, evenals één van de directeurs (die een Belg is). Voorts werd er een Franstalige dame naar de psychosociale dienst gedetacheerd. Er worden geen noemenswaardige problemen gemeld.

Quelques membres du personnel néerlandais à Tilburg parlent le français, de même qu'un des directeurs (belge) et une francophone est détachée au service psychosocial. Il n'y a pas de problème notable à signaler.

03.03 Philippe Goffin (MR): Ik wil u bedanken voor uw antwoord, dat geruststellend is voor de Franstalige gedetineerden.

03.03 Philippe Goffin (MR): Merci pour cette réponse rassurante pour les détenus francophones.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer **Philippe Goffin** aan de minister van Justitie over "de werking van de commissies van toezicht" (nr. 935)

04.01 **Philippe Goffin** (MR): De commissies van toezicht – die op onafhankelijke wijze de gevangenen moeten controleren – kampen met een aantal problemen, waaronder de werving van de leden en het behoud van volledig samengestelde commissies.

Beschikt elke gevangenis over een operationele commissie? Zijn die commissies wettelijk samengesteld? Ontvangen de leden een vergoeding en/of zijn ze verzekerd bij het uitvoeren van hun opdracht? Kunnen de eisen in verband met de leeftijd, de duur van het mandaat en het aantal mandaten niet afgezwakt worden? Zou een opleiding van de leden niet nuttig zijn?

04.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): In afwachting van de inwerkingtreding van de bepalingen van de basiswet van 12 januari 2005 blijven de artikelen van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen van toepassing.

Volgens de informatie die me werd meegedeeld door de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen is er in elke gevangenis een commissie van toezicht werkzaam. Soms is een commissie bevoegd voor twee inrichtingen.

De commissies van toezicht worden conform de wet samengesteld. In de tweede helft van 2014 heeft de Centrale Toezichtsraad verscheidene leden, wier tweede termijn ten einde liep, moeten vragen ontslag te nemen omdat de reglementaire duur van hun mandaat verstreken was, waardoor er gemotiveerde en ervaren medewerkers uitstromen.

Ik zal in overleg met de Raad de mogelijkheid onderzoeken om de duur van het mandaat te verlengen en/of het mandaat van de leden een- of tweemaal te vernieuwen. Ook de invoering of afschaffing van de leeftijdsvoorwaarden zullen we tegen het licht houden.

De leden krijgen een vervoerskostenvergoeding, en er wordt voor hen een verzekering afgesloten.

Een opleiding is noodzakelijk, en zij moeten ook toegang krijgen tot de informatie. De Centrale Toezichtsraad verstrekt informatie op verzoek van

04 Question de M. **Philippe Goffin** au ministre de la Justice sur "le fonctionnement des commissions de surveillance" (n° 935)

04.01 **Philippe Goffin** (MR): Les commissions de surveillance – qui doivent exercer un contrôle indépendant des prisons – rencontrent des difficultés, parmi lesquelles le recrutement et le maintien de commissions complètes.

Une commission est-elle opérationnelle au sein de chaque établissement pénitentiaire du pays? La composition de celles-ci est-elle conforme à la loi? Les membres bénéficient-ils d'un dédommagement et/ou d'une assurance pour effectuer leur mission? Est-il envisageable de limiter l'exigence liée à l'âge à la durée et au nombre de mandats? Une formation des membres ne serait-elle pas bénéfique?

04.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): En attendant l'entrée en vigueur des dispositions de la loi de principe du 12 janvier 2005, ce sont les articles de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires qui sont applicables.

Suivant les informations obtenues du Conseil central de surveillance, une commission de surveillance est active au sein de chaque prison. Il arrive qu'une commission soit compétente pour deux établissements.

La composition des commissions de surveillance est conforme à la loi. Dans la deuxième partie de l'année 2014, le Conseil central de surveillance a dû demander à plusieurs membres, dont le deuxième mandat était arrivé à son terme, de démissionner en raison de l'expiration réglementaire de leurs mandats, ce qui représente une perte de collaborateurs motivés et expérimentés.

En concertation avec le Conseil, je vais examiner la possibilité de prolonger la durée du mandat et/ou de renouveler une ou deux fois le mandat des membres. Il en va de même pour l'instauration ou le retrait des conditions d'âge.

Les membres reçoivent une indemnité pour les frais de transport. Une assurance est souscrite en leur faveur.

Une formation et l'accès à l'information sont nécessaires. Le Conseil central fournit des informations à la demande des commissions. Une

de commissies van toezicht. Elk jaar wordt er een communautaire studiedag georganiseerd. Er is nog geen budget voor die opleidingen. De Centrale Toezichtsraad kan ook mijn beleidscel of de administratie om informatie of raad vragen. Als er in de toekomst klachten zouden worden ingediend, moet er zeker een opleiding worden georganiseerd.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de taalverscheidenheid in de gevangenissen" (nr. 936)

05.01 Philippe Goffin (MR): De grote taalkundige verscheidenheid van de gevangenispopulatie zorgt nog altijd voor moeilijkheden, ondanks de inspanningen om de communicatie te faciliteren. Zo worden er in de kantine van de gevangenis van Dendermonde pictogrammen gebruikt. Dergelijke aanpassingen helpen allochtone gedetineerden om zich in de gevangenis te integreren.

Bestaat er een specifieke regelgeving met betrekking tot het taalgebruik in de gevangenissen? Hoeveel klachten van gedetineerden waren er hieromtrent in 2013? Bent u op de hoogte van de oplossingen die in de Belgische gevangenissen worden toegepast om taalproblemen te overwinnen? Kan het Dendermondse initiatief elders worden overgenomen? Zo ja, wordt het reeds toegepast?

05.02 Minister Koen Geens (Frans): De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepalen welke taal er wordt gebruikt: het Frans of het Nederlands, afhankelijk van de ligging van de gevangenis. Het is evenwel onbegonnen werk een gevangenis met 35 procent buitenlandse gedetineerden uit tweehonderd landen in het Frans of het Nederlands te runnen. Ook in het buitenland wordt men daarmee geconfronteerd. Er wordt ook Engels gesproken, of men gebruikt andere talen die de personeelsleden kennen. Soms helpt een gedetineerde vertalen. In de praktijk zijn er geen noemenswaardige incidenten, ondanks de onmiskenbare moeilijkheden.

Andere strafinrichtingen werken ook taalprojecten uit, zoals in Dendermonde. De wet van 12 januari 2005 alsook de huishoudelijke reglementen werden bijvoorbeeld in verschillende talen vertaald. Soms geven cipiers die een vreemde taal hebben geleerd, Franse of Nederlandse les. De pictogrammen worden ook gebruikt in Antwerpen, en niets belet de andere inrichtingen ze ook te gebruiken.

journée d'étude communautaire est organisée chaque année. Il n'existe pas encore de budget pour suivre ces formations. Le Conseil central peut aussi demander des informations et des conseils à ma cellule politique ou à l'administration. Si des plaintes devaient être introduites dans le futur, il serait nécessaire d'organiser une formation.

L'incident est clos.

05 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la diversité linguistique en prison" (n° 936)

05.01 Philippe Goffin (MR): La grande diversité linguistique de la population carcérale suscite encore des difficultés malgré des dispositifs facilitant la communication. Ainsi, à Termonde, des pictogrammes sont-ils utilisés à la cantine. Ces aménagements améliorent l'insertion des allochtones en prison.

Y a-t-il une réglementation particulière sur l'usage des langues en prison? Combien de plaintes sur ce problème les détenus ont-ils déposées en 2013? Connaissez-vous les solutions en place dans les prisons belges pour surmonter ces difficultés linguistiques? L'initiative de Termonde est-elle applicable ailleurs? Si oui, est-elle déjà d'application?

05.02 Koen Geens, ministre (en français): L'usage des langues est réglé par l'emploi des langues en matière administrative, soit en français, soit en néerlandais, selon la localisation de la prison. Mais il est impossible de gérer un établissement en français et en néerlandais avec 35 % de détenus étrangers issus de deux cents pays. Il en va de même à l'étranger. L'anglais ou d'autres langues connues par des membres du personnel seront utilisées. Un détenu peut aussi aider à traduire. Dans les faits, il n'y a pas d'incident notable, malgré de réelles difficultés.

Comme à Termonde, d'autres pénitenciers travaillent à des projets en matière linguistique. La loi du 12 janvier 2005 a été traduite en plusieurs langues, de même que les règlements d'ordre intérieur. Des formations en français et en néerlandais sont données parfois par des agents ayant suivi un cours de langue étrangère. Les pictogrammes existent à Anvers et rien n'empêche les établissements de les utiliser.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de huishoudelijke reglementen in de gevangenissen" (nr. 938)

06.01 **Philippe Goffin** (MR): Volgens de basiswet van 12 januari 2005 stelt het inrichtingshoofd van elke gevangenis een huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring aan de minister wordt voorgelegd. Uit de rapporten van de commissies van toezicht blijkt dat een aantal inrichtingen in 2012 niet over een huishoudelijk reglement beschikte of dat het niet beschikbaar was.

Is die situatie intussen veranderd? Werden alle reglementen goedgekeurd door de minister? Zijn ze beschikbaar en hebben alle gedetineerden er toegang toe?

06.02 Minister **Koen Geens** (Frans): In elke gevangenis is het aan het inrichtingshoofd om uit te maken of er een gemeenschappelijk huishoudelijk reglement moet worden opgesteld voor alle afdelingen van de gevangenis of een afzonderlijk reglement per afdeling.

Sinds 2011 beschikt elke inrichting over een of meerdere huishoudelijke reglementen, die integraal van toepassing zijn. Ze worden op verscheidene manieren ter beschikking gesteld van de gedetineerden: in sommige gevallen worden ze overhandigd aan elke nieuwe gedetineerde, soms zijn ze aanwezig in elke cel of kunnen ze worden geraadpleegd in elke afdeling. Ook in de gevangenisbibliotheek bevindt zich een aantal exemplaren.

Tijdens het eerste gesprek, binnen 24 uur na de aankomst van de gedetineerde, licht de directeur de gedetineerde in over zijn wettelijke en penitentiaire toestand en brengt hem de grote lijnen van het huishoudelijk reglement ter kennis.

Alle huishoudelijke reglementen werden goedgekeurd door de minister van Justitie. Ze hebben het statuut van ministeriële rondzendbrief. En alles wordt in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat elke gedetineerde het huishoudelijk reglement kent.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "het geweld tegen vrouwen" (nr. 1031)

L'incident est clos.

06 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les règlements d'ordre intérieur dans les prisons" (n° 938)

06.01 **Philippe Goffin** (MR): Selon la loi de principe du 12 janvier 2005, le chef d'établissement de chaque prison établit un règlement d'ordre intérieur soumis à l'approbation du ministre. Selon les commissions de surveillance, en 2012, le règlement d'ordre intérieur était inexistant ou indisponible dans certains établissements.

Cela a-t-il changé depuis? Tous les règlements ont-ils reçu l'approbation du ministre? Sont-ils disponibles et accessibles à tous les détenus?

06.02 **Koen Geens**, ministre (en français): Dans chaque prison, il appartient au chef d'établissement de déterminer s'il y a lieu d'établir un règlement d'ordre intérieur commun à toutes les sections de la prison ou s'il est plus opportun d'établir un règlement par section.

Depuis 2011, un ou des règlements d'ordre intérieur sont disponibles dans chaque établissement et intégralement applicables. Ils sont mis à la disposition des détenus de diverses manières: remis à chaque nouveau détenu, placé dans chaque cellule ou consultable dans chaque section. Quelques exemplaires se trouvent dans la bibliothèque de la prison.

Au cours du premier entretien, dans les 24 heures de l'arrivée, le directeur informe le détenu sur sa situation légale et pénitentiaire et porte à sa connaissance les grandes lignes du règlement d'ordre intérieur.

Tous les règlements ont reçu l'approbation du ministre de la Justice et ont statut de circulaire ministérielle. Et tout est fait pour assurer la connaissance du règlement d'ordre intérieur par chaque détenu.

L'incident est clos.

07 Question de M. Éric Massin au ministre de la Justice sur "les violences à l'égard des femmes" (n° 1031)

07.01 **Éric Massin** (PS): In de EU wordt een vrouw op drie het slachtoffer van partnergeweld. In België zijn er elk jaar nog altijd gemiddeld veertig gevallen van partnerdoding.

De vereniging Maison Plurielle in Charleroi, die vrouwen helpt die het slachtoffer werden van geweld, opende in december opnieuw de deuren. In 2014 kreeg de vereniging gemiddeld eenmaal per maand een verzoek om assistentie in verband met gedwongen huwelijken. Seksueel geweld neemt almaar toe. Er is nog altijd geen sprake van een nultolerantiebeleid, ondanks de verbintenissen van België op internationaal vlak.

De opleiding en begeleiding van politiemensen en onderzoekers kunnen nog altijd beter, en op het stuk van de vervolging en de psychologische steun aan de getroffen vrouwen is er ook een efficiënter strafrechtelijk beleid mogelijk.

In welk strafrechtelijk beleid voorziet het nationaal actieplan tegen partnergeweld om deze vorm van geweld te bestrijden? Welke maatregelen wil u nemen met het oog op de sociale eerstelijnsopvang van die slachtoffers?

07.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Dat er in Charleroi een vzw voor vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld opnieuw de deuren heeft geopend, is heuglijk nieuws. Dergelijke initiatieven verdienen steun en respect.

De vele vormen van geweld moeten door alle betrokken departementen worden aangepakt.

Het NAP 2010-2014 voorzag in een waaier van initiatieven met betrekking tot partnergeweld, seksuele verminkingen, eergeweld en dwanghuwelijken. Het NAP 2015-2019 ter bestrijding van gendergerelateerd geweld, dat in de pijplijn zit, sluit aan op het CAHVIO-verdrag van de Raad van Europa, dat door België werd ondertekend en zich in de laatste ratificatiefase bevindt. Het nieuwe NAP zal maatregelen tegen seksueel geweld bevatten.

Justitie is een partner van het NAP en werkt samen met de overige departementen aan een samenhangend multidisciplinair beleid. Diverse richtlijnen inzake het strafrechtelijke beleid, huiselijk geweld en het strafrechtelijke beleid op het stuk van partnergeweld worden besproken, opgevolgd en geëvalueerd door de FOD Justitie, onder toezicht van het College van procureurs-generaal.

07.01 **Éric Massin** (PS): Au sein de l'UE, une femme sur trois est victime de violences conjugales. En Belgique, la moyenne d'homicides conjugaux se maintient à quarante cas par an.

La Maison Plurielle, à Charleroi, soutient les femmes victimes de violences et a rouvert ses portes en décembre. En 2014, elle a reçu en moyenne une demande d'intervention par mois concernant des mariages forcés. Les violences d'ordre sexuel sont en hausse constante. La tolérance zéro n'est toujours pas d'application malgré les engagements pris par la Belgique sur la scène internationale.

Des pistes d'amélioration restent à exploiter au niveau de la formation et de l'accompagnement des policiers et enquêteurs et au niveau d'une politique criminelle efficace pour s'assurer des poursuites et pour soutenir psychologiquement ces femmes en souffrance.

Dans le cadre du Plan d'action national (PAN) contre les violences faites aux femmes, quelle politique criminelle est-elle menée afin de lutter contre ce fléau? Quelles sont les mesures envisagées pour que l'accueil social de première ligne puisse prendre en charge ces victimes?

07.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Le fait qu'une ASBL ait été affectée à Charleroi en vue de l'accueil des femmes victimes de violences est une nouvelle réjouissante. De telles initiatives méritent soutien et respect.

Les multiples formes de violence doivent être abordées par tous les départements concernés.

Le PAN 2010-2014 prévoyait de nombreuses initiatives relatives à la violence entre partenaires, aux mutilations sexuelles, à la violence liée à l'honneur et aux mariages forcés. Le PAN 2015-2019 relatif à la violence fondée sur le genre, en cours d'élaboration, s'inscrit dans la convention CAHVIO du Conseil de l'Europe signée par la Belgique et qui en est à sa dernière phase de ratification. Des mesures contre la violence sexuelle seront intégrées dans le nouveau PAN.

La Justice est partenaire du PAN et collabore avec les autres départements à une politique pluridisciplinaire cohérente. Diverses directives relatives à la politique criminelle, à la violence intrafamiliale et à la politique criminelle en matière de violence dans le couple sont discutées, suivies et évaluées au sein du SPF Justice et sous l'égide du Collège des procureurs généraux.

Een subwerkgroep van het expertisenetwerk 'overtredingen tegen personen' van het College van procureurs-generaal buigt zich over een ontwerp-circulaire betreffende eergeweld waarin ook aandacht besteed wordt aan genitale verminkingen.

Voor de eerstelijnsopvang van slachtoffers door de diensten voor slachtofferonthaal verwijs ik u door naar de bevoegde minister op het niveau van de deelgebieden.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de psychiatrische zorg in de gevangenissen" (nr. 939)

08.01 Philippe Goffin (MR): Er gaat te weinig aandacht naar de gedetineerden met een psychiatrische stoornis. Nochtans zou 5 à 10 procent van de gedetineerden lijden aan een ernstige stoornis en 50 procent aan een antisociale persoonlijkheidsstoornis. Er is in ons land een nijpend tekort aan psychiatrische zorg: 1.100 personen krijgen een onaangepast behandeling in overbevolkte psychiatrische afdelingen of in gewone gevangenissen.

Hoe ziet u het zorgtraject voor de forensisch-psychiatrische patiënten? Hoe werkt het gespecialiseerde centrum voor de observatie en de diagnose van daders? Zult u het aantal opvangplaatsen voor geïnterneerden in aangepaste infrastructuur optrekken?

08.02 Minister Koen Geens (Frans): Ons land werd al meermaals veroordeeld door het Europees Hof voor de rechten van de mens wegens zijn interneringsbeleid. Een oplossing vinden is voor mij prioritair. Het zorgtraject hangt echter ook af van de Gemeenschappen. De dialoog moet dus worden voortgezet en er moeten inspanningen worden gedaan om ervoor te zorgen dat de geïnterneerden gemakkelijker in het klassieke zorgcircuit terecht kunnen.

De indienstneming van het forensisch psychiatrisch centrum in Gent is een beslissende stap. Dankzij dat centrum kan de gedetineerde worden begeleid om de overstap te maken van de opsluiting in een psychiatrische afdeling naar de begeleiding in een klassieke therapeutische omgeving. Naast de plaatsen in dat centrum en in het toekomstige centrum in Antwerpen wordt er ook nagegaan of er in Wallonië extra plaatsen kunnen worden gecreëerd.

Het gespecialiseerd centrum voor observatie en

Un sous-groupe de travail du réseau d'expertise "infractions contre des personnes" du Collège des procureurs généraux se penche sur un projet de circulaire "violences liées à l'honneur" en y incluant le phénomène des mutilations génitales.

Pour ce qui est de l'accueil des victimes en première ligne par les services "accueil des victimes", je vous renvoie au ministre compétent de l'entité fédérée.

L'incident est clos.

08 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les soins psychiatriques en prison" (n° 939)

08.01 Philippe Goffin (MR): Nous accordons trop peu d'attention aux détenus souffrant d'un trouble psychiatrique: ils seraient pourtant 5 à 10 % à présenter un trouble majeur, alors que 50 % présenterait un trouble antisocial de la personnalité. Or il y a un manque criant de soins psychiatriques: onze cents personnes sont traitées de manière inadéquate dans des annexes psychiatriques surpeuplées ou dans des prisons ordinaires.

Comment envisagez-vous le trajet de soins pour les patients de psychiatrie légale? Comment fonctionne le Centre spécialisé d'observation et de diagnostic des auteurs de faits? Envisagez-vous d'augmenter le nombre de places d'accueil des internés dans les infrastructures adaptées?

08.02 Koen Geens, ministre (en français): Notre pays a été condamné à plusieurs reprises par la Cour européenne des droits de l'homme en matière d'internement. Trouver une solution est pour moi une priorité. Le trajet de soins dépend également des Communautés. Il faut donc poursuivre le dialogue et faciliter la prise en charge des internés dans le circuit de soins classique.

La mise en service du Centre de psychiatrie légale de Gand est une étape déterminante. Ce centre autorise une transition accompagnée de l'interné, de l'incarcération en annexe psychiatrique à une prise en charge en milieu thérapeutique classique. À ce centre et celui d'Anvers, il faut ajouter des places supplémentaires à l'étude en Wallonie.

Le centre spécialisé d'observation et de diagnostic

diagnosestelling bij daders is nog niet operationeel. De integratie van dit centrum in het project te Haren behoort tot de mogelijkheden.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de onafhankelijkheid van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen" (nr. 942)

09.01 Philippe Goffin (MR): De basiswet van 12 januari 2005 voorziet in de oprichting van een Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen (CTRG), die tot taak heeft een onafhankelijk toezicht te houden op de gevangenen, op de bejegening van de gedetineerden en op de naleving van de hen betreffende voorschriften en ook verslag uitbrengt aan de minister van Justitie en het Parlement.

In zijn verslag van 2012 erkent de Centrale Toezichtsraad echter dat zijn onafhankelijkheid "wankel" is, "zowel op het vlak van reglementering als in werkelijkheid" en dat hij pas een echt onafhankelijk orgaan kan zijn als hij "voortkomt uit het federaal Parlement" en "uitsluitend daaronder valt".

Is de onafhankelijkheid van de CTRG volgens u voldoende gewaarborgd? Wat staat de goede werking van dit orgaan nog in de weg? Wat vindt u van de mogelijkheid om dit orgaan uitsluitend onder de bevoegdheid van het federale Parlement te laten vallen?

09.02 Minister Koen Geens (Frans): Het door u aangehaalde artikel 21 is nog niet van kracht. Van toepassing zijn dus de artikelen 129 tot 138 *decies* van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen.

Zowel in het regeerakkoord als in mijn beleidsnota wordt vermeld dat de Centrale Toezichtsraad voortaan moet rapporteren aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers om een onafhankelijke controle te verzekeren op het gevangeniswezen. Uiteraard zal ook ik kennisnemen van die rapporten.

De Centrale Toezichtsraad maakt overeenkomstig artikel 130 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 deel uit van de Federale Overheidsdienst Justitie.

De leden van de Centrale Toezichtsraad worden door de Koning benoemd. Noch de penitentiaire

des auteurs de faits n'est pas encore opérationnel. Une des possibilités est son intégration dans le projet de Haren.

L'incident est clos.

09 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'indépendance du Conseil central de surveillance pénitentiaire" (n° 942)

09.01 Philippe Goffin (MR): La loi de principes du 12 janvier 2005 prévoit la création d'un Conseil central de surveillance pénitentiaire (CCSP) ayant pour mission "d'exercer un contrôle indépendant sur les prisons, sur le traitement réservé aux détenus et sur le respect des règles les concernant". Le Conseil peut aussi faire rapport au ministre de la Justice et au parlement.

Dans son rapport de 2012, le Conseil reconnaît toutefois que son indépendance est "fragile", sur le plan réglementaire comme dans les faits. Il estime ne pouvoir être réellement indépendant que s'il émane et relève du seul parlement fédéral.

L'indépendance du CCSP est-elle, selon vous, suffisamment assurée? Subsiste-t-il des entraves à son bon fonctionnement? Que pensez-vous de la possibilité de le faire dépendre uniquement du parlement fédéral?

09.02 Koen Geens, ministre (en français): L'article 21 que vous évoquez n'est toujours pas entré en vigueur. Les articles 129 à 138 *decies* de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires sont donc applicables.

L'accord de gouvernement et mon exposé d'orientation politique prévoient que le Conseil devra faire rapport à la Chambre des représentants pour assurer une surveillance indépendante du système carcéral. Bien entendu, je prendrai également connaissance des rapports.

En vertu de l'article 130 de l'arrêté royal du 21 mai 1965, le Conseil est rattaché à la Justice fédérale.

Les membres du Conseil sont nommés par le Roi. Ni l'administration pénitentiaire, ni ma cellule

administratie, noch mijn beleidscel noch ikzelf bemoeien ons met de werking van de raad of de opstelling van de adviezen en verslagen.

De Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen stelt voor de lokale commissies en raden onder de bevoegdheid van het federale Parlement te brengen, om zo hun onafhankelijkheid ten aanzien van de minister van Justitie en de FOD Justitie, die het toezicht erop uitoefenen, te garanderen. De raad stelt voor dat het Parlement de leden zou benoemen. Een delegatie van de Centrale Toezichtsraad staat in contact met mijn beleidscel.

We blijven werken aan de optimalisering van het statuut en de werking van de Centrale Toezichtsraad. Ik zal waken over de volledige onafhankelijkheid van de raad.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "verduidelijking over een inrichting voor gedetineerden met een gevaarlijk profiel, die een aangepast veiligheidsregime vereisen" (nr. 943)

10.01 Philippe Goffin (MR): U kondigt in uw algemene beleidsnota aan dat u de mogelijkheid wil onderzoeken om gedetineerden met een gevaarlijk profiel in een inrichting met een aangepast veiligheidsregime op te sluiten.

Wat verstaat u onder "gevaarlijk profiel"? Wanneer zal u die denkoefening aanvangen? Hebt u een kleine of een grotere inrichting voor ogen? Wat bedoelt u met "een aangepast veiligheidsregime"? Overweegt u een specifieke begeleiding voor die zogenaamde gevaarlijke gedetineerden?

10.02 Minister Koen Geens (Frans): Een en ander wordt momenteel bekeken. Er is een duidelijke wanverhouding tussen de vereiste beveiligingsniveaus voor bepaalde gedetineerden en de beschikbare niveaus. Het profiel heeft betrekking op het gevaar dat een gedetineerde vormt voor de veiligheid in de gevangenis (geweld, agressie, vluchtgevaar, enz.).

Gedetineerden die als gevaarlijk beschouwd worden, maken slechts 2 à 3 procent van de gevangenispopulatie uit, maar vormen een zware belasting voor de werking van een penitentiare inrichting. Ze vergen bijzondere aandacht en er moeten voor hen specifieke veiligheidsprocedures

politique, ni moi-même ne nous mêlons du fonctionnement du Conseil ou de la préparation des avis et rapports.

Le CCSP propose de transférer les conseils et les commissions locales au Parlement fédéral afin d'assurer leur indépendance à l'égard du ministre de la Justice et du SPF Justice qui les contrôlent. Il propose que les membres du Conseil soient nommés par le Parlement. Une délégation du Conseil est en contact avec ma cellule politique.

Nous continuons à œuvrer pour un statut et un fonctionnement optimaux. Je veillerai à la pleine indépendance du Conseil.

L'incident est clos.

10 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "des précisions sur un établissement rassemblant des détenus présentant un profil de dangerosité nécessitant un régime de sécurité adapté" (n° 943)

10.01 Philippe Goffin (MR): Vous avez annoncé, dans votre note de politique générale, vouloir examiner la possibilité de rassembler les détenus présentant un profil de dangerosité particulier dans un établissement pourvu d'un régime de sécurité adapté.

Qu'entendez-vous par "profil de dangerosité"? Dans quel délai envisagez-vous d'amorcer cette réflexion? S'agira-t-il d'une petite unité ou d'un établissement plus important? Qu'entendez-vous par "régime de sécurité adapté"? Prévoyez-vous un encadrement spécifique de ces détenus dits dangereux?

10.02 Koen Geens, ministre (en français): Le travail de réflexion sur ce sujet est en cours. Il y a un déséquilibre manifeste entre les niveaux de sécurité requis pour certains détenus et les niveaux disponibles. Le profil de dangerosité concerne les risques que représente un détenu pour la sécurité interne de la prison (violence, agressivité, risque d'évasion, etc.).

Les détenus considérés comme dangereux ne forment que 2 à 3 % de la population détenue, mais pèsent très lourd sur le fonctionnement d'un établissement pénitencier. Ils requièrent une attention particulière et des procédures de sécurité spécifique, ce qui entraîne des conséquences sur le

toegepast worden, wat een impact heeft op het regime van de overige gedetineerden.

Die gedetineerden zitten over gevangenen in het hele land verspreid, waardoor er overall een bewakingsniveau moet worden gehandhaafd dat eigenlijk te hoog is voor de gewone gevangenispopulatie.

Het is dus de bedoeling die gedetineerden bijeen te brengen in een aangepaste inrichting, met een specifieke begeleiding, een apart regime en aangepast werk, in optimale beveiligingsomstandigheden. Dat zal die inrichting onderscheiden van de zwaarbewaakte afdeling van Brugge, die voor relatief korte detentieperioden berekend is.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de herziening van de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" (nr. 944)

11.01 Philippe Goffin (MR): In december 2004 keurde de Kamer de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden goed. De wet, die tot stand kwam na een lange reflectieperiode, maakte een einde aan een juridische leemte en zorgde voor een solide wettelijke basis voor het Belgische penitenciaire recht. En dat was dringend nodig.

Toch is een aantal artikelen nog steeds niet in werking getreden, onder meer wegens problemen met het gevangenisbeleid.

In uw beleidsverklaring zegt u dat u de wet wilt aanpassen. Aan welke bepalingen denkt u precies? Wat is het vooropgestelde doel? Zult u de wet evalueren voor u ze gaat aanpassen? Binnen welke termijn zal de wet volledig van kracht kunnen worden?

11.02 Minister Koen Geens (Frans): Het klopt dat nog niet alle bepalingen van de wet van 12 januari 2005 van kracht zijn. De belangrijkste bepalingen betreffen het toezicht op de gevangenen, de arbeid, de gezondheidszorg, het recht om een klacht in te dienen en de planning van de detentie. De drie eerste worden geregeld door het koninklijk besluit van 21 mei 1965.

Het regeerakkoord en mijn beleidsverklaring voorzien in de volledige uitvoering van de wet om de rechten en de plichten van de gedetineerde te waarborgen. Ik zal de administratie eerst vragen

régime des autres détenus.

Par ailleurs, ces détenus sont répartis dans l'ensemble des prisons du Royaume, ce qui oblige de maintenir partout un haut niveau de sécurisation inutile pour l'essentiel de la population carcérale.

L'idée est donc de rassembler ces détenus dans une structure adaptée, avec un encadrement, un régime et un travail spécifiques, dans des conditions de sécurisation optimales. C'est ce qui distinguera cet établissement de la section de haute sécurité de Bruges, destinée à des séjours relativement brefs.

L'incident est clos.

11 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la révision de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus" (n° 944)

11.01 Philippe Goffin (MR): En décembre 2004, la Chambre a adopté la loi de principes concernant l'administration des prisons et le statut des détenus. Fruit d'une longue réflexion, la loi mit fin à un vide juridique en créant une base légale solide pour le droit pénitentiaire belge. Il y avait urgence.

Pourtant, certains de ses articles ne sont pas encore entrés en vigueur, notamment en raison de difficultés dans la politique carcérale.

Dans votre exposé d'orientation politique, vous dites vouloir adapter la loi. Quelles dispositions envisagez-vous d'adapter? Quel est le but poursuivi? Prévoyez-vous une évaluation de la loi avant de l'adapter? Dans quel délai envisagez-vous la mise en œuvre complète de cette loi?

11.02 Koen Geens, ministre (en français): La loi du 12 janvier 2005 n'est pas encore totalement en vigueur. Les plus importantes dispositions concernent la surveillance des prisons, le travail, les soins de santé, le droit de porter plainte, la planification de la détention. L'arrêté royal du 21 mai 1965 régit les trois premières.

L'accord de gouvernement et l'exposé d'orientation politique prévoient la mise en œuvre intégrale de la loi pour garantir droits et obligations d'un détenu. Je vais interroger auparavant l'administration sur les

welke verbeteringen er moeten worden aangebracht. améliorations nécessaires.

Ik zet mijn contacten met de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen voort inzake het toezicht op de gevangenen en het klachtrecht, en ik verwijs verder naar het antwoord dat ik net gegeven heb op uw vraag nr. 942. Daar de onafhankelijkheid van de toezichtsorganen onvoldoende gegarandeerd is, moet een overheveling naar het Parlement, naar analogie van de Comités P en I, worden overwogen.

Je poursuis mes contacts avec le Conseil central de surveillance pour la surveillance des prisons et le droit de plainte et vous renvoie à la réponse que je viens de vous donner à votre question n° 942. L'indépendance des organes de surveillance n'étant pas assez garantie, un transfert vers le Parlement, par analogie avec les Comités I et P, doit être envisagé.

De gezondheidszorg moet worden geharmoniseerd. Een beter aangepaste rechtspositie voor geïnterneerden zou ook een goede zaak zijn. Mijn kabinet zal samen met de administratie en andere instanties de hele wetgeving evalueren, en een en ander zal geleidelijk aan in werking treden, in functie van alle parameters en volgens een nader te bepalen tijdpad.

Il faut harmoniser la matière de la santé. Un statut juridique plus approprié pour les détenus internés serait utile aussi. Mon cabinet évaluera toute la législation avec l'administration et d'autres instances et l'entrée en vigueur s'effectuera progressivement, en fonction de tous les paramètres et dans des délais encore à préciser.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Verviers" (nr. 1100)

12 Question de M. André Frédéric au ministre de la Justice sur "la prison de Verviers" (n° 1100)

12.01 André Frédéric (PS): Enkele weken geleden zei u me dat u met de minister die over de Regie der Gebouwen gaat overleg moest plegen over het gerechtsgebouw te Verviers. Ik heb hem daar gisteren een vraag over gesteld en hij antwoordde me dat de Staat nieuwe gebouwen zou aankopen om er minstens een deel van de diensten uit het gerechtsgebouw naar over te hevelen (zie *Beknopt Verslag* 54 COM 42, blz. 2).

12.01 André Frédéric (PS): Il y a quelques semaines, vous m'annonciez devoir vous concerter avec le ministre responsable de la Régie des Bâtiments à propos du palais de justice de Verviers. Je l'ai interrogé hier et il a déclaré que l'État allait acquérir de nouveaux bâtiments pour héberger au moins une partie du palais de justice de Verviers (voir *Compte rendu analytique* 54 COM 42, p. 2).

Op zich is dat heuglijk nieuws. De vraag blijft evenwel wat er zal gebeuren met de gevangenis van dat arrondissement, die vorig jaar moest worden gesloten omdat ze te onveilig was. Graag vernam ik dan ook van u hoever het staat met de wederopbouw van die gevangenis, die in het Masterplan Ter van de vorige regering was vooropgesteld.

Si je m'en réjouis, reste néanmoins la question de l'avenir de la prison de cet arrondissement, qui a dû fermer l'année dernière en raison de son manque de sécurité. Je souhaiterais donc vous demander où en est la reconstruction de cette prison, inscrite dans le Masterplan Ter du gouvernement précédent.

Werd er reeds een beslissing genomen? Komt er een publiek-private samenwerking? Welke capaciteit zal die gevangenis hebben en welk soort gedetineerden zal er in worden ondergebracht? Werd er een tijdpad vastgelegd met betrekking tot de werkzaamheden en de terugkeer van gedetineerden naar Verviers?

Une décision a-t-elle déjà été prise? S'agira-t-il d'un partenariat public/privé? Quelle sera la capacité de cette prison et quel type de détenus y seront-ils pris en charge? Disposez-vous d'un timing concernant les travaux et le retour de détenus à Verviers?

12.02 Minister Koen Geens (Frans): Bij de sluiting van de gevangenis van Verviers in november 2013 werden de gedetineerden en het personeel van de

12.02 Koen Geens, ministre (en français): Après la fermeture de la prison de Verviers en novembre 2013, les détenus et le personnel de l'établissement

inrichting overgebracht c.q. overgeplaatst naar andere gevangenissen, en met name naar de gevangenis van Lantin.

Er is nog geen definitieve beslissing genomen over de wederopbouw van de gevangenis van Verviers. In het *Masterplan III* is er een nieuw plan voor 240 individuele cellen opgenomen, en dat wordt dus bestudeerd, maar ik kan u daarover momenteel geen nadere details meedelen.

12.03 André Frédéric (PS): Ik zal dit dossier aandachtig blijven volgen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen nrs 962 en 988 van de heer Terwingen worden uitgesteld. Vraag nr. 1003 van de heer Cheron wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

13 Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "Failmanager" (nr. 1024)

13.01 Koenraad Degroote (N-VA): Diverse griffies uit Oost- en West-Vlaanderen, praktisch alle rechters in handelszaken, meerdere curatoren en de privéfirma Aginco gebruiken de laatste drie jaar, misschien zelfs al langer, het systeem Failmanager om faillissementsdossiers elektronisch te beheren en op te volgen. Volgens de Orde van Vlaamse Balies (OVb) en de stafhouders zou de toepassing illegaal zijn zolang de regering geen KB ter zake uitvaardigt.

Wat zijn de eventuele onwettelijkheden van het systeem en kunnen die met een KB weggewerkt worden? Heeft de minister kennis van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof dat het toezicht op curatoren onder de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel valt en niet onder die van beide ordes van advocaten? Wat betekent dit concreet voor de rondzendbrieven van de OVb? Welke waarde hecht de minister aan het protocol tussen de FOD Justitie en de OVb? De colleges van hoven en rechtbanken zouden hierbij niet betrokken geweest zijn. Moet er in de toekomst hieromtrent een procedure inzake overheidsopdrachten gevoerd worden of opteert de minister voor een andere formule?

13.02 Minister Koen Geens (Nederlands): Het computerprogramma Failmanager is geen onderdeel van de informaticaprojecten van de stafdienst ICT van Justitie. Het is enkele jaren

ont été transférés et mutés vers d'autres prisons, notamment la prison de Lantin.

Aucune décision définitive n'a encore été prise concernant la reconstruction de la prison de Verviers. Un nouveau projet avec 240 cellules individuelles a été inclus dans le Masterplan III et est donc à l'étude, mais je ne puis vous donner davantage de détails à l'heure actuelle.

12.03 André Frédéric (PS): Je resterai attentif à ce dossier.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 962 et 988 de M. Terwingen sont reportées. La question n^o 1003 de M. Cheron est transformée en question écrite.

13 Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "Failmanager" (n^o 1024)

13.01 Koenraad Degroote (N-VA): Plusieurs greffes de Flandre orientale et de Flandre occidentale, la quasi-totalité des juges en matières commerciales, plusieurs curateurs et l'entreprise privée Aginco utilisent depuis les trois dernières années, et peut-être depuis plus longtemps, le système Failmanager qui permet la gestion et le suivi électroniques des dossiers de faillite. L'ordre des barreaux flamands (*Orde van Vlaamse Balies* ou OVb) et les bâtonniers estiment toutefois que cette application sera illégale tant que le gouvernement n'aura pas promulgué d'arrêté royal.

En quoi le système serait-il illégal? Comment ces éventuelles illégalités peuvent-elles être éliminées? Le ministre connaît-il la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui indique que le contrôle des curateurs ressortit à la compétence du tribunal de commerce et non à celle des deux ordres des avocats? En quoi cette jurisprudence affecte-t-elle concrètement les directives de l'ordre flamand des avocats? Quelle valeur le ministre accorde-t-il au protocole conclu entre le SPF Justice et l'OVb? Les collèges des cours et tribunaux n'auraient pas été associés à ce protocole. Une procédure de marché public doit-elle être organisée à ce propos ou le ministre opte-t-il pour une autre formule?

13.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Le programme informatique Failmanager ne fait pas partie des projets informatiques du service d'encadrement ICT de la Justice. C'est un juge

geleden als een proefproject opgestart door een rechter in handelszaken. De software wordt gebruikt door een aantal curatoren, rechters in handelszaken, griffies van rechtbanken van koophandel en sommige voorzitters.

Er zijn inderdaad een aantal discussiepunten over het gebruik van de software ontstaan. Mijn kabinet had al contacten met alle actoren.

Gebruikers van de software zijn wel degelijk tevreden over de functionaliteit ervan. Dat is niet verwonderlijk, omdat het project bottom-up vanuit de noden – en frustraties – van de gebruikers is gestart.

Spreeken van 'onwettelijke' software gaat te ver. Het is in eerste instantie de verantwoordelijkheid van de ontwerper om ervoor te zorgen dat hij geen wettelijke bepalingen overtreedt.

In de mate dat de software door gerechtspersoneel en griffies wordt gebruikt, moet de vraag worden gesteld of er elementen zijn die niet zouden stroken met bepaalde wetgeving. Vandaag zijn de betrokken partijen het hierover niet eens. Een en ander zal in de komende weken duidelijker worden.

Curatoren zijn advocaten en zijn onderworpen aan de tucht- en beroepsregels die door de balies worden bewaakt. Wanneer zij als curator van een faillissement optreden, moeten zij zich schikken naar het reglementaire kader. Hierover wordt komende week overlegd met de OVB.

De magistraten van de rechtbanken van koophandel die de applicatie gebruiken, zijn wel degelijk bij de besprekingen betrokken geweest. Het protocol had de ambitie uit te klaren of en in welke mate de kosten die aan het gebruik van de applicatie zijn verbonden, als kosten ten laste van de failliete boedel kunnen worden gelegd.

De vraag over de overheidsopdrachten is niet naar voren gekomen, omdat het project niet door de FOD Justitie is opgesteld noch besteld.

Ik ben ervan overtuigd dat het mogelijk is om alle actoren tot een gezamenlijke aanpak te overtuigen, die zo nuttig en efficiënt als mogelijk is en uiteraard binnen een wettelijk kader blijft. Dit zal kaderen in de globale ICT-strategie, die ik in maart 2015 zal toelichten.

Het incident is gesloten.

consulaire qui l'a lancé en tant que projet pilote voici quelques années. Le logiciel est utilisé par un certain nombre de curateurs, de juges consulaires, de greffes de tribunaux du commerce et certains présidents.

Certains points de discussion ont en effet surgi à propos de l'utilisation du logiciel. Mon cabinet avait déjà pris contact avec l'ensemble des acteurs.

Les utilisateurs du logiciel sont très satisfaits de sa fonctionnalité, ce qui n'est pas étonnant étant donné que le projet a été conçu de bas en haut, à partir des besoins – et des frustrations – des utilisateurs.

Parler de logiciel "illégal" est un pas trop loin. Il appartient en premier lieu au concepteur de faire en sorte que son logiciel ne transgresse pas de dispositions légales.

Dans la mesure où le logiciel est utilisé par le personnel judiciaire et les greffes, il faut se demander si certains éléments ne sont pas en contradiction avec une législation donnée. Les parties concernées ne s'accordent pas à ce sujet aujourd'hui. Certains éclaircissements seront apportés dans les semaines à venir.

Les curateurs sont des avocats et, à ce titre, ils sont soumis aux règles disciplinaires et professionnelles dont le contrôle est confié aux barreaux. Lorsqu'ils agissent en qualité de curateur dans une faillite, ils doivent se plier au cadre réglementaire. Une concertation sera organisée à ce sujet la semaine prochaine avec l'Ordre des barreaux néerlandophones (OVG).

Les magistrats des tribunaux de commerce qui utilisent l'application ont effectivement participé aux discussions. L'ambition du protocole consistait à déterminer si et dans quelle mesure les coûts inhérents à l'utilisation de l'application peuvent être considérés comme des frais à charge de la masse faillie.

Le projet n'ayant été ni rédigé, ni commandé par le SPF Justice, la question relative aux règles en matière de marchés publics est sans objet.

Je reste convaincu qu'il est possible de rallier les différents acteurs à une approche commune la plus utile et efficace possible, évidemment respectueuse du cadre légal. Elle s'inscrira dans la stratégie TIC globale que je présenterai en mars prochain.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Ittre" (nr. 1041)

14.01 Stéphane Crusnière (PS): Op 7 december brak er in de gevangenis van Ittre een staking uit, uit protest tegen de besparingen in het gevangeniswezen, meer bepaald tegen de vermindering van het aantal penitentiair beampten bij het begin en op het einde van de dag. De gedetineerden konden niet telefoneren of douchen, werden niet gelucht, konden geen bezoek ontvangen en konden niet naar de kantine. Het werk werd inmiddels hervat, maar de spanning blijft.

Wat is de uitkomst van de vergaderingen van vakbonden en directie? Wat zullen voor de gevangenis van Ittre de gevolgen zijn van de bestedingsbeperking? Welke regeling werd er uitgewerkt voor de personeelsleden die hun job zouden verliezen? Over hoeveel personen gaat heeft?

14.02 Minister Koen Geens (Frans): De administratie heeft het idee gelanceerd om minder penitentiair beampten in te zetten bij het begin en op het einde van de dag, maar er werd nog geen beslissing genomen. De geplande besparing van 4 procent is zeer moeilijk te realiseren bij Justitie.

Ik zal een globaal plan voorleggen en de regering vragen de besparingen anders te faseren. Ik heb met de vakbonden afgesproken dat er zeven werkgroepen zullen worden ingesteld, die zich zullen buigen over de gevangenis en de veiligheidskorpsen. Een van die werkgroepen gaat specifiek over de rationalisatie van de werkwijze. Het is nog te vroeg om te weten wat de gevolgen voor het personeel van de gevangenis van Ittre zullen zijn.

14.03 Stéphane Crusnière (PS): Ik hoop dat men naar u zal luisteren, en dat er middelen zullen worden uitgetrokken voor fatsoenlijke arbeidsomstandigheden voor de gevangenbewaarders.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Justitie over "een betere bewustmaking van de justitiële actoren omtrent de problematiek van vrouwelijke genitale verminking (VGV) om dat fenomeen beter te kunnen bestrijden in België" (nr. 1042)

15.01 Gilles Foret (MR): In 2013 ondergingen

14 Question de M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice sur "la grève à la prison d'Ittre" (n° 1041)

14.01 Stéphane Crusnière (PS): Le 7 décembre, une grève a débuté à la prison d'Ittre pour protester contre les mesures d'économie prévues dans le secteur, notamment la réduction du nombre d'agents en début et fin de journée. Les détenus ont été privés de téléphone, de douche, de préau, de visites et de cantine. Le travail a repris depuis, mais la tension subsiste.

Qu'a-t-il résulté des réunions entre syndicats et direction? Quel sera l'effet des réductions budgétaires pour la prison d'Ittre? Qu'est-il prévu pour les membres du personnel qui seraient contraints d'abandonner leurs fonctions? Combien d'agents seront-ils concernés?

14.02 Koen Geens, ministre (en français): L'administration a lancé l'idée d'une réduction du nombre d'agents en début et fin de journée, mais aucune décision n'a été prise. Les économies prévues de 4 % sont très difficiles à appliquer à la Justice.

Je présenterai un plan global et demanderai au gouvernement un autre rythme d'économies. J'ai convenu avec les syndicats d'établir sept groupes de travail sur les prisons et les corps de sécurité, l'un d'eux étant dédié à la rationalisation des méthodes de travail. Il est trop tôt pour déterminer les conséquences sur le personnel de la prison d'Ittre.

14.03 Stéphane Crusnière (PS): J'espère que vous serez entendu et que des moyens seront consacrés à assurer des conditions de travail décentes aux agents pénitentiaires.

L'incident est clos.

15 Question de M. Gilles Foret au ministre de la Justice sur "l'opportunité d'une meilleure sensibilisation du monde judiciaire à la problématique des mutilations génitales féminines (MGF) pour une lutte plus efficace contre ce phénomène en Belgique" (n° 1042)

15.01 Gilles Foret (MR): En 2013, plus de

meer dan 125 miljoen meisjes en vrouwen een besnijdenis. In België werden in 2012 13.000 vrouwen besneden en 4.000 kleine meisjes dreigen hetzelfde lot te ondergaan. Er zijn verenigingen die dag na dag de strijd aanbinden met genitale verminking in de milieus en de gemeenschappen waar het risico het grootst is. Het zou goed zijn als we werk zouden maken van een sensibilisatie van de beroepscategorieën die met dit fenomeen kunnen worden geconfronteerd, onder meer het gerechtelijke milieu. Er zouden referentiemagistraten met een bijzondere interesse voor dat probleem kunnen worden aangesteld en men zou die beroepscategorieën kunnen leren hoe te reageren en met wie contact op te nemen.

Dat soort maatregelen zou bijdragen tot de ambitie van de regering om de universele mensenrechten te bevorderen.

15.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Vrouwelijke genitale verminking is sinds 2001 strafbaar in ons land. Tot dusver werd er in dat verband nog niemand veroordeeld en werden er nog maar weinig mensen vervolgd. In België lopen echter duizenden meisjes het risico om te worden besneden, volgens een studie van de FOD Volksgezondheid. Jammer genoeg zijn de feiten moeilijk opspoorbaar en valt moeilijk in te schatten hoe vaak ze voorkomen.

In het nationaal actieplan ter bestrijding van partnergeweld staat dat er bijzondere aandacht aan die kwestie zal worden gewijd. De Gemeenschappen hebben initiatieven op dat vlak genomen, gelet op hun bevoegdheden inzake welzijn en hulpverlening. Zo werden er aanbevelingen uitgewerkt over de voorlichting van doelgroepen, de sensibilisering en de opleiding van practitioners en de opsporing, de inschatting van de risico's en de follow-up.

Een subwerkgroep van het College van procureurs-generaal buigt zich over een ontwerpomzendbrief over eengerelateerd geweld. In de omzendbrief zal er nader ingegaan worden op preventie en bescherming, en er zal gestreefd worden naar een zo groot mogelijke samenhang met het jeugdbeleid van de Gewesten.

Er is een nieuw nationaal actieplan ter bestrijding van partnergeweld en gendergerelateerd geweld in de maak. Dat plan zal aansluiten op het Verdrag van Istanboel inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, dat België ondertekend heeft.

15.03 **Gilles Foret** (MR): Ik neem nota van die initiatieven en ben blij te horen dat de problematiek

125 millions de filles et de femmes ont subi une excision. En Belgique, 13 000 femmes ont été excisées en 2012 et 4 000 fillettes en sont menacées. Des associations luttent tous les jours contre les mutilations génitales dans les milieux et les communautés où le risque est le plus élevé. On gagnerait à sensibiliser également les catégories professionnelles amenées à être confrontées à ce phénomène, parmi lesquelles le milieu judiciaire. On pourrait désigner des magistrats de référence, particulièrement conscients du problème, et apprendre à ces catégories professionnelles comment réagir et qui contacter.

Ces mesures participeraient à l'ambition du gouvernement de promouvoir l'universalité des droits de l'homme.

15.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Les mutilations génitales féminines sont punissables en Belgique depuis 2001. Jusqu'à présent, aucune condamnation n'a été prononcée et il y a eu peu de poursuites. Pourtant, en Belgique, des milliers de fillettes courent le risque d'être excisées, selon une étude du SPF Santé publique. Malheureusement, les faits sont difficiles à détecter et leur importance difficile à estimer.

Le plan d'action nationale de lutte contre les violences entre partenaires prévoit de consacrer une attention particulière à cette question. Les Communautés ont pris des initiatives, du fait de leurs compétences en termes de bien-être et d'assistance, avec des recommandations sur l'information des groupes-cibles, la sensibilisation et la formation des professionnels et la détection, l'évaluation des risques et le suivi.

Au sein du Collège des procureurs généraux, un sous-groupe de travail examine un projet de circulaire "Violences basées sur l'honneur". La circulaire renverra aux aspects de prévention et de protection et une cohérence maximale sera recherchée avec la politique pour la jeunesse des Régions.

Un nouveau plan d'action national de lutte contre les violences entre partenaires et les violences sexistes est en préparation. Il s'inscrira dans les dispositions de la Convention d'Istanbul contre la violence des femmes et la violence domestique, signée par la Belgique.

15.03 **Gilles Foret** (MR): Je prends note de ces initiatives et me réjouis de voir le problème pris en

aan bod komt in de onderscheiden plannen ter bestrijding van partnergeweld.

considération dans les plans de lutte contre la violence entre partenaires.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de overbrenging van gedetineerden naar het ziekenhuis en de ziekenhuisopname van gedetineerden" (nr. 948)

16 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le transfert et l'hospitalisation de détenus" (n° 948)

16.01 **Philippe Goffin** (MR): Het gebeurt soms dat zieke gedetineerden noch in de strafinrichting waar zij verblijven noch in een penitenciar genees- en heelkundig centrum kunnen worden behandeld en daardoor naar een burgerziekenhuis moeten worden overgebracht. De opname van gedetineerden in een dergelijk ziekenhuis zorgt echter voor problemen.

16.01 **Philippe Goffin** (MR): Il arrive que des détenus malades ne puissent être traités au sein de leur établissement ou dans un centre médico-chirurgical pénitentiaire. Ils doivent alors être transférés vers des hôpitaux civils. Cette hospitalisation de détenus fait surgir certaines difficultés.

Wanneer mag een gedetineerde naar een burgerziekenhuis worden overgebracht? Wie beslist daarover en hoe verloopt een dergelijke overbrenging? Welke maatregelen worden er getroffen om de risico's te beperken, de veiligheid van de artsen en het medische personeel en de correcte behandeling van de gedetineerde te verzekeren?

Quand un détenu peut-il être transféré vers un hôpital civil? Qui décide du transfert et comment celui-ci se déroule-t-il? Quelles mesures sont-elles prises pour limiter les risques, assurer la sécurité des médecins et du personnel médical et garantir le traitement correct des détenus?

16.02 **Minister Koen Geens** (Frans): De strafinrichtingen proberen een ziekenhuisopname van een gedetineerde te vermijden en geven de voorkeur aan een verzorging in de inrichting zelf of in een genees- en heelkundig centrum. Als een ziekenhuisopname toch noodzakelijk is, wordt er beslist in overleg met de lokale directie of de centrale administratie.

16.02 **Koen Geens**, ministre (en français): L'administration pénitentiaire tente d'éviter les hospitalisations de détenus, en encourageant les soins en milieu carcéral ou en centre médico-chirurgical. Quand une hospitalisation est nécessaire, la décision est prise en concertation avec la direction locale ou l'administration centrale.

De toepasselijke modaliteiten en maatregelen op het stuk van de veiligheid worden geregeld door de ministeriële omzendbrief 1780 van 23 december 2005. Men stelt alles in het werk om de veiligheid te waarborgen van de gedetineerde, de zorgverleners, de bezoekers en andere patiënten en om de correcte behandeling van de opgenomen gedetineerde te verzekeren.

Les modalités et mesures de sécurité utiles sont réglées par la circulaire ministérielle 1780 du 23 décembre 2005. Tout est mis en œuvre pour garantir la sécurité du détenu, du personnel soignant, des visiteurs et des autres patients et le traitement correct du détenu hospitalisé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vragen nr. 1032 van mevrouw Winckel, nr. 1075 van mevrouw Bellens en nr. 1095 van mevrouw Van Cauter worden uitgesteld. Vraag nr. 1076 van de heer Degroote en mijn vraag nr. 1106 worden omgezet in schriftelijke vragen.

Le **président**: Les questions n^{os} 1032 de Mme Winckel, 1075 de Mme Bellens et 1095 de Mme Van Cauter sont reportées. La question n° 1076 de M. Degroote et ma question n° 1106 sont transformées en questions écrites.

17 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de plaats waar een autopsie wordt uitgevoerd" (nr. 1107)

17 Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "les lieux d'autopsie" (n° 1107)

17.01 Philippe Goffin (MR): In het geval van een gewelddadige dood of wanneer de doodsoorzaak onbekend is, beslist de procureur des Konings die met de zaak is belast al dan niet een beroep te doen op een wetsdokter. Die beslist waar de autopsie wordt uitgevoerd: op de plaats van de feiten of in de autopsiezaal.

Naar verluidt werden uitvaartbedrijven aangemoedigd om een autopsiezaal in te richten. Daartoe zijn er investeringen nodig, die hun samenwerking met het parket lonend zou moeten maken.

Ik verneem echter dat er om onduidelijke redenen weinig gebruik wordt gemaakt van die particuliere autopsiezalen. Dat doet vragen rijzen, want daardoor moeten er op kosten van de belastingbetaler lijken worden overgebracht naar een andere stad – wat sowieso zinloos is – terwijl de autopsie zou kunnen worden uitgevoerd in een autopsiezaal dichterbij. Door een zekere rationalisatie van praktijk van de wettelijke geneeskunde zou er dus kunnen worden bespaard bij de parketten.

Beschikt u over nadere informatie over de manier waarop de plaats van de autopsie wordt gekozen? Kunnen er aanbevelingen worden gericht aan de parketten om ze ertoe aan te zetten op dat vlak te besparen?

17.02 Minister Koen Geens (Frans): De aanwijzing van de plaats van de autopsie behoort tot de bevoegdheid van de verzoekende magistraat, doorgaans is dat de procureur des Konings. In de praktijk voeren de wetsdokters de autopsieën liefst uit op dezelfde plaats, die daarvoor is uitgerust.

Gelet op de korte termijn om op een mondelinge parlementaire vraag te antwoorden, kan het College van procureurs-generaal geen statistieken bezorgen.

Het openbaar ministerie moet bij het verstrekken van statistieken immers een strikte procedure volgen, waarbij alle te publiceren cijfers moeten worden goedgekeurd door alle procureurs des Konings van de betrokken ressorten. Dientengevolge kunnen dergelijke statistieken – als ze al bestaan – enkel worden verstrekt naar aanleiding van een schriftelijke vraag.

Gelet op het tijdsbestek en gezien het feit dat de in uw vraag vermelde problemen niet gelokaliseerd zijn, heb ik inderhaast alleen mijn licht opgestoken

17.01 Philippe Goffin (MR): Le recours à la médecine légale, en cas de mort violente ou de mort dont la cause est inconnue, est laissé à la discrétion du procureur du Roi chargé de l'affaire. Le choix du lieu d'autopsie revient au médecin légiste chargé de pratiquer cet examen, qui se déroulera soit sur les lieux des faits, soit en salle d'autopsie.

D'après mes informations, des entreprises de pompes funèbres ont été encouragées à se doter d'une salle d'autopsie dans leurs installations, réalisant un investissement que leur collaboration avec le parquet devait rentabiliser.

Il me revient pourtant que ces salles d'autopsie privée sont délaissées sans raison apparente. Cela pose question parce que des transferts de corps, a priori inutiles, sont réalisés vers d'autres villes aux frais du contribuable alors que l'autopsie pourrait être réalisée dans une salle d'autopsie plus proche. Dès lors, moyennant une certaine rationalisation de la pratique de la médecine légale, une source potentielle d'économies pour les parquets de notre pays pourrait être réalisée.

Disposez-vous d'informations plus précises concernant la manière dont les lieux d'autopsie sont choisis? Est-il envisageable de faire des recommandations aux parquets afin de les inciter à réaliser des économies dans ce domaine?

17.02 Koen Geens, ministre (en français): La désignation du lieu d'autopsie est du ressort du magistrat requérant, qui est la plupart du temps le procureur du Roi. Dans la pratique, les médecins légistes effectuent de préférence les autopsies dans un même lieu, équipé à cette fin.

Vu la brièveté du délai de réponse à une question parlementaire orale, le Collège des procureurs généraux ne peut fournir de statistiques.

En effet, la fourniture de statistiques par le ministère public est soumise à une procédure stricte au cours de laquelle tous les chiffres à publier doivent être validés par tous les procureurs du Roi des ressorts concernés. Ce faisant, si elles existent, ces statistiques ne peuvent être fournies qu'à l'occasion d'une question écrite.

Vu le temps imparti et eu égard au fait que les problèmes soulevés dans votre question ne sont pas localisés, je n'ai sondé dans l'urgence que deux

bij de parketten van Antwerpen en Limburg.

In het arrondissement Antwerpen bestaat er een Centrum voor Gerechtelijke Geneeskunde waarop er een beroep wordt gedaan; daarnaast wordt ook de dienst forensische geneeskunde te Leuven ingeschakeld, vooral door de afdeling Mechelen. De wetsdokters van het arrondissement Limburg verrichten uitwendige lijkschouwingen op de campus Sint-Rafaël en autopsies op de campus Gasthuisberg van het UZ Leuven.

De magistraten kunnen, wanneer ze dat nodig achten, altijd rekwireren, en de onderzoeksrechters hoeven de richtlijnen van het College van procureurs-generaal niet na te leven; die gelden alleen voor de magistraten van het openbaar ministerie.

17.03 Philippe Goffin (MR): Ik dank u voor de informatie die u ondanks het korte tijdsbestek kon vergaren, en ik zal een schriftelijke vraag indienen om nadere inlichtingen te verkrijgen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Ik zet mijn vraag nr. 1108 om in een schriftelijke vraag. Vraag nr. 1141 van mevrouw Jiroflée wordt uitgesteld.

De openbare vergadering wordt gesloten om 15.56 uur.

parquets, ceux d'Anvers et du Limbourg.

L'arrondissement d'Anvers compte un centre universitaire de médecine légale auquel il est fait recours, ainsi qu'au centre universitaire de médecine légale de Louvain, surtout pour la division de Malines. Au sein de l'arrondissement du Limbourg, l'équipe de médecins légistes effectue les examens externes à l'hôpital universitaire de Louvain et les autopsies au *Gasthuisberg* de la même ville.

Les magistrats seront toujours libres d'effectuer les réquisitions qu'ils estiment nécessaires et les juges d'instruction ne sont pas tenus de respecter les directives du Collège des procureurs généraux, qui ne lient que les magistrats du ministère public.

17.03 Philippe Goffin (MR): Je vous remercie pour ces informations malgré le délai court et j'introduirai une question écrite pour obtenir plus de précisions.

L'incident est clos.

Le **président**: Je transforme ma question n° 1108 en question écrite. La question n° 1141 de Mme Jiroflée est reportée.

La réunion publique est levée à 15 h 56.